

**21 Sept.'22**

---

**PKF – Prague  
Philharmonia  
&  
Jan Kučera**

---

**Henry Le Boeuf Hall, Bozar**

# Introduction

---

Ladies and gentlemen,  
Supporters and fans of classical music,

I would like to share with you my feelings of recent days and weeks.  
When I was, not so long ago, appointed Minister for European Affairs, it never occurred to me how much music, which has been an integral part of my existence, will be linked to my new position.  
I am delighted that my two roles in life, as minister and musicologist, now meet and converge as we move towards the launch of the Czech Presidency of the Council of the European Union.  
Tonight's concert is a symbol of the unification of Europe. In today's challenging times, we all feel this even more strongly. I am proud of how the Czech nation, but also all European states, have come together in recent months, united. It should be a great motivation for us in the future and it should make us feel proud to be part of the European community of democracies. At the same time, it should be a symbol of hope and confidence that together we are much stronger.  
Yet a functioning and developing Europe cannot work without our involvement. As Havel said – "Europe as a task". And I add to that – Europe as a long-term task, for all of us.

Mikuláš Bek,  
Czech Minister of European Affairs

---

Dear colleagues and friends,

We are very pleased to be able to invite you to experience the concert with which we opened our EU Presidency in Prague at the beginning of July.

No important day in Czech history can be unconnected with music. And we are all the more pleased that the performance was bold enough to also include contemporary Czech classical music as a testament to the diversity of Czech musical life.

I am delighted that the PKF – Prague Philharmonia, one of the most important Czech ensembles, to which the legend of Czech classical music, conductor Jiří Bělohlávek, has brought his unique charm, will perform for you tonight.

Ambassador Edita Hrdá,  
Permanent Representative of the Czech Republic to the EU

# Inleiding

---

Dames en heren,  
Sympathisanten en liefhebbers van de klassieke muziek,

Ik zou het graag even willen hebben over wat er de voorbije dagen en weken allemaal door me heen is gegaan.

Toen ik onlangs benoemd ben tot minister van Europese Zaken, had ik nooit kunnen denken in welke mate de muziek, die integraal deel uitmaakt van mijn bestaan, ook een rol zou gaan spelen in mijn nieuwe functie.

Ik ben verheugd dat die twee functies in mijn leven, die van minister en die van musicoloog, samenkommen nu het Tsjechische voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie van start gaat.

Het concert dat vanavond in Brussel plaatsvindt, is een symbool van de eenmaking van Europa. In de moeilijke tijden die we momenteel beleven, beseffen we dat allemaal nog eens zo hard. Ik ben trots op de manier waarop de Tsjechische natie en alle andere Europese lidstaten zich de voorbije maanden hebben verenigd en de geleideren hebben gesloten. Laten we daar moed voor de toekomst uit putten. Laten we trots zijn dat we deel uitmaken van de Europese gemeenschap van democratieën. Laat dit ook een symbool zijn van hoop en vertrouwen in het idee dat we samen veel sterker staan.

Een Europa dat zich ontwikkelt, kan niet zonder de inspanningen van ons allen. Een van de bekende speeches van Václav Havel droeg de titel “Europa als missie”. Ik voeg daar graag nog iets aan toe: “Europa als missie op lange termijn, voor ons allen”.

Mikuláš Bek,  
Tsjechische minister van Europese Zaken

---

Beste collega's en vrienden,

We zijn verheugd je te kunnen uitnodigen op het concert waarmee we begin juli ons voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie in Praag van start laten gaan. Alle belangrijke dagen in de geschiedenis van Tsjechië kunnen gelinkt worden aan muziek. We zijn nog eens zo blij dat de programmatoren het hebben aangedurfd om ook de hedendaagse Tsjechische muziek een plekje te geven en zo de muzikale diversiteit in ons land onderstrepen.

Ik ben verheugd dat het podium vandaag wordt ingenomen door PKF – Prague Philharmonia, een van de belangrijkste orkesten van Tsjechië, waaraan dirigent Jiří Bělohlávek, mijn landgenoot en legende van de klassieke muziek, zijn unieke charme heeft verleend.

Ambassadrice Edita Hrdá,  
Permanent Vertegenwoordiger van de Tsjechische Republiek bij de Europese Unie

# Introduction

---

Mesdames et Messieurs,  
Sympathisants et amoureux de musique classique,

Je voudrais partager avec vous mes sentiments de ces derniers jours et dernières semaines.

Lors de ma récente nomination au poste de ministre des Affaires européennes, je n'avais pas imaginé à quel point la musique, qui fait partie intégrante de mon existence, serait liée à ma nouvelle fonction.

Je suis ravi que mes deux fonctions dans la vie, celle de ministre et celle de musicologue, se rejoignent et convergent maintenant qu'est lancée la Présidence tchèque du Conseil de l'Union européenne.

Le concert qui a lieu ce soir à Bruxelles est un symbole de l'unification de l'Europe. Nous le ressentons tous plus fortement encore par ces temps difficiles que nous vivons actuellement. Je suis fier de la façon dont la nation tchèque, tout comme les autres États européens, se sont rassemblés et unis ces derniers mois. Que cela soit un sujet d'encouragement pour l'avenir et que nous puissions être fiers d'appartenir à la communauté européenne des démocraties ! Que cela soit aussi un symbole d'espoir et de confiance dans l'idée qu'en ensemble nous sommes beaucoup plus forts.

Une Europe qui se développe ne peut fonctionner sans l'investissement de tous. Vaclav Havel avait intitulé un de ses discours fameux : « l'Europe comme mission ». Et j'ajoute à cela – l'Europe comme une mission à long terme, pour nous tous.

Mikuláš Bek,  
Ministre tchèque des Affaires européennes

---

Chers collègues et amis,

Nous sommes très heureux de pouvoir vous inviter à vivre le concert avec lequel nous avons ouvert notre Présidence du Conseil de l'Union européenne à Prague au début du mois de juillet.

Aucun jour important de l'histoire tchèque ne peut être sans lien avec la musique. Nous sommes d'autant plus heureux que le spectacle a l'audace d'inclure également de la musique tchèque contemporaine, en témoignage de la diversité de la vie musicale de notre pays.

Je suis ravie que se produise pour vous ce soir le PKF – Prague Philharmonia, l'un des plus importants ensembles tchèques, auquel la légende de la musique classique, mon compatriote le chef d'orchestre Jiří Bělohlávek, a apporté son charme unique.

Ambassadrice Edita Hrdá,  
Représentante permanente de la République tchèque  
auprès de l'Union européenne

A black and white studio portrait of two individuals. In the upper portion of the frame, a man with short, light-colored hair and a beard is smiling warmly at the camera. He wears dark-rimmed glasses and is dressed in a dark suit jacket over a white collared shirt and a dark tie with small white dots. In the lower portion of the frame, a woman with dark, shoulder-length hair is looking directly at the camera with a neutral expression. She is wearing a light-colored, sleeveless blazer. They are positioned in front of a dark, textured background that appears to be a stone wall or a large window. A bright, vertical beam of light illuminates the left side of the man's face and the woman's hair.

Mikuláš Bek © Veronika Rose

Editá Hrdá © François Lenoir

# Programme

## PKF – Prague Philharmonia

**Jan Kučera,**  
conductor

**Lukáš Vondráček & Tomáš Kačo,**  
piano

---

**Tomáš Kačo**  
**Stronger than Yesterday (2022),**  
Belgian premiere

**Antonín Dvořák 1841–1904**  
**Czech Suite in D Major, Op. 39, B. 93 (1879)**

- ✓ Preludium (Pastorale): Allegro moderato
- ✓ Polka: Allegro grazioso – Trio: Poco più mosso
  - ✓ Sousedská (Minuetto): Allegro giusto
    - ✓ Romance: Andante con moto
    - ✓ Finale (Furiant): Presto

pause

**Ludwig van Beethoven 1770–1827**  
**Piano Concerto No. 3 in C Minor, op. 37**  
**(1800–1802)**

- ✓ Allegro con brio
  - ✓ Largo
  - ✓ Rondo
- 

**Duration: 2 hours**

# Programme notes

---

## Tomáš Kačo **Stronger than Yesterday (2022)**

“One life is not enough for getting to know the beauty of all genres and delving into their depths,” says musician Tomáš Kačo. A multitude of genres, their combinations and inspiration from various styles and periods are the characteristics of Kačo’s music. But as he himself says, stimulation can be non-musical: he sources ideas from his surroundings, as well as from what life brings him.

*Stronger than Yesterday* is a very energetic, powerful composition charging both the orchestra and solo piano. A significant element of the composition is the quote of the song *Ach synku, synku* – the favourite tune of the first president of Czechoslovakia, Tomáš G. Masaryk (1850–1937). After

the piano cadenza, the song flows into a radiant melody, victoriously ending the composition.

Kačo himself interprets the relationship between the soloist and the ensemble in this composition as follows: “Two worlds are united here – the classical one, which has its own rules and regulations, and the free one, which allows me in some places to improvise freely within the set harmony.” The title is ambiguous, it can refer to the personal struggles of each of us. “However, it can also be applied, for example, to our country or the entire EU, which is now facing major challenges. I firmly believe that if we overcome the problems, we will be stronger than yesterday,” explains Tomáš Kačo.

---

## Antonín Dvořák **Czech Suite in D Major, Op. 39, B. 93 (1879)**

Together with Smetana and Janáček, Dvořák is considered one of the great composers of the Czech nationalist movement. Of the three, he was the one who most flawlessly combined the national idiom with the Germanic tradition, absorbing popular influences and finding effective ways to use them in orchestral, chamber, vocal and choral music, and opera.

Although much less well known than the *Slavonic Dances*, Op. 46 and 72, or the three *Slavonic Rhapsodies*, Op. 45, the *Czech Suite in D major*, Op. 39,

is of great interest, both in terms of its delightful orchestration and its fine use of folk elements. This work in five movements, with its light and lyrical moods, strongly evokes the dances of Bohemian folklore. After an opening *Allegro moderato* with a pastoral note comes an *Allegro grazioso* marked by polka rhythms. This traditional two-beat dance, with the emphasis on the first beat, became a ballroom dance in the 19<sup>th</sup> century. It was Smetana who first returned to its popular form in his piano music. The third movement is an *Allegro*

*giusto* in souseskska form, a three-beat dance similar to the Austrian *ländler*, followed by a *Presto* in furiant form, a dance recognisable by the shifting

rhythms that arise from the alternating binary and ternary forms within the three-beat measures.

---

## Ludwig van Beethoven **Piano Concerto No. 3 in C Minor, op. 37** **(1800–1802)**

Initiated in 1797, Beethoven's *Piano Concerto No. 3 in C minor* was mostly composed in 1800 and premiered at the Theater an der Wien on 5 April 1803. The concerto was badly received by the press, probably because the musicians were exhausted from the lengthy rehearsals. The solo part was played by the composer from memory. A seasoned pianist and improviser, Beethoven instilled in this concerto

a solo voice of unusual virtuosity and scope. While the orchestral line-up was the same as in his *Concerto No. 1*, its use had clearly evolved. The strings and the winds take on greater importance to the point of pushing the soloist to assert themselves with more authority, clarity and power. New colours emerge, as in the concluding phrases of the climactic movements, where the timpani play a key role.

# Toelichting

---

## Tomáš Kačo **Stronger than Yesterday (2022)**

“Eén leven volstaat niet om de schoonheid van alle genres te kennen en te doorgronden”, zegt muzikant Tomáš Kačo. Zijn muziek wordt dan ook gekenmerkt door de combinatie van een veelvoud aan genres, terwijl hij inspiratie put uit verschillende stijlen en periodes. Toch hoeft de ingeving niet noodzakelijk muzikaal te zijn, zo stelt hij. Kačo ontleent ideeën aan zijn omgeving en al wat zijn pad kruist.

*Stronger than Yesterday* is een dynamische, krachtige compositie die zowel het orkest als de pianosolist uitdaagt. Een bepalend element in het werk is het fragment uit *Ach synku, synku*, het favoriete deuntje van de eerst president van Tsjechoslowakije, Tomáš G. Masaryk (1850–1937). Na

de pianocadens gaat het lied over in een sprankelende melodie die de compositie op glorieuze wijze afrondt. Zelf ziet Kačo de band tussen de solist en het ensemble in deze compositie als volgt: “Twee werelden ontmoeten elkaar hier: de klassieke wereld, met eigen regels en normen, en de vrije wereld, die een zekere ruimte laat voor improvisatie binnen de krijtlijnen van de harmonie.” De titel is ambigu en kan naar ieders persoonlijke strijd verwijzen. “Hij kan echter ook zinspelen op ons land, of op de hele EU, in het licht van de huidige grote uitdagingen. Ik ben er rotsvast van overtuigd dat we, eenmaal we onze problemen hebben overwonnen, sterker staan dan gisteren”, aldus Tomáš Kačo.

---

## Antonín Dvořák **Tsjechische Suite, op. 39, B. 93 (1879)**

Dvořák wordt in één adem met Smetana en Janáček genoemd als een van de grootste componisten van de Tsjechische nationalistische beweging. Het was Dvořák die op haast volmaakte wijze een nationaal idioom en de Germaanse traditie met elkaar wist te verzoenen. Hij slaagde er met glans in om volkse invloeden aan het orkest toe te vertrouwen en te vertalen naar kamermuziek, vocale muziek, koormuziek en opera.

Hoewel Dvořáks *Tsjechische suite in D majeur* (op. 39) veel minder vertrouwd in de oren klinkt dan zijn *Slavische*

dansen

(op. 46 en 72) of zijn drie *Slavische rapsodieën* (op. 45), is de compositie erg interessant, zowel wat de verfijnde orkestratie als het gebruik van uitmuntende folkloristische elementen betreft. Het werk telt vijf delen, klinkt frivool en lyrisch, en roept inderdaad de Boheemse volksdansen op. Na een landelijk aandoend *Allegro moderato* als ouverture volgt een *Allegro grazioso* op het ritme van de polka. Deze traditionele dans in twee tellen, met het accent op de eerste, evolueerde in de loop van de 19e eeuw tot een salondans. Het was Smetana die in zijn pianomuziek als

eerste teruggreep naar de volkse vorm. Het derde deel is een *Allegro giusto* in de vorm van een sousesdká, een dans in een driekwartsmaat die aanleunt bij de Oostenrijkse Ländler. Daarna volgt een romantisch *Andante con moto*,

gevolgd door een *Presto*, in de vorm van een furiant, een dans die zijn ritmische dubbelzinnigheid dankt aan een duel tussen binaire en ternaire accenten binnen de driekwartsmaat.

---

## Ludwig van Beethoven

### **Concerto voor piano en orkest nr. 3 in c, op. 37 (1800–1802)**

Beethoven schetste zijn *Derde pianoconcerto*, op. 37 vanaf 1797, maar componeerde het leeuwendeel van het stuk in 1800. De creatie vond plaats in het Weense Theater an der Wien op 5 april 1803. Het concerto werd niet goed onthaald door de pers, waarschijnlijk vanwege de extreme vermoeidheid van de muzikanten die lange repetities achter de rug hadden. De solopartij lag in handen van de componist zelf, die uit het hoofd speelde. Als doorgewinterde pianist en improvisator laat Beethoven in dit concerto een

solistisch discours horen dat ongewoon virtuoos en omvangrijk is. De orkestrale bezetting mag dan al dezelfde zijn als in het Concerto nr. 1, de manier van omgaan met die bezetting is duidelijk geëvolueerd. De strijkers en de blazers hebben aan belangrijkheid gewonnen, in die mate zelfs dat de solist verplicht wordt om met meer autoriteit, duidelijkheid en kracht op de voorgrond te treden. Nieuwe kleuren komen aan het licht, zoals bv. in de slotformules van het eerste en het laatste deel, waarin ook de pauken een sleutelrol spelen.

# Clés d'écoute

---

## Tomáš Kačo **Stronger than Yesterday (2022)**

« Une seule vie ne suffit pas pour prendre conscience de la beauté de tous les genres et en explorer toutes leurs profondeurs, » affirme le musicien Tomáš Kačo. Sa musique se distingue par une grande variété de genres qu'il se plaît à associer et par la diversité de ses sources d'inspiration, qu'il s'agisse de styles ou de périodes. Néanmoins, comme le dit lui-même Kačo, la musique n'est pas le seul terreau de l'inspiration : il puise également des idées dans son environnement et son propre vécu.

*Stronger than Yesterday* est une composition puissante et débordante d'énergie, exigeante pour l'orchestre comme pour le piano soliste. Un élément majeur de l'œuvre est la citation de la chanson *Ach synku, synku* – l'air préféré du premier président tchécoslovaque, Tomáš G. Masaryk (1850–1937). Après la cadence

jouée au piano, la composition fait progressivement entendre une mélodie aux accents victorieux en final. Kačo nous livre sa propre interprétation du lien entre le soliste et l'ensemble dans cette pièce : « Deux univers s'y rejoignent – le “classique”, qui a ses propres règles et lois, et le “libre”, qui me permet à certains moments d'improviser avec une liberté totale à l'intérieur du cadre harmonique. » Le titre n'est pas sans ambiguïté puisqu'il peut faire référence aux combats personnels auxquels nous pouvons tous être confrontés un jour, « mais l'on peut voir ça également à l'échelle de notre pays, ou de l'UE tout entière, face aujourd'hui à des défis majeurs. Je suis fermement convaincu que si nous surmontons ces obstacles, nous serons plus forts qu'hier, *stronger than yesterday* », conclut Tomáš Kačo.

---

## Antonín Dvořák **Suite tchèque en ré majeur, op. 39, B. 93 (1879)**

Avec Smetana et Janáček, Dvořák est considéré comme l'un des grands compositeurs du mouvement nationaliste tchèque. Des trois, c'est lui qui accomplit le plus parfaitement l'alliance d'un idiome national et de la tradition germanique, digérant les influences populaires et trouvant des manières efficaces de les utiliser à l'orchestre, en musique de chambre, en musique vocale et chorale ou à l'opéra.

Bien que beaucoup moins connue que les *Dances slaves*, op. 46 et 72 ou que les trois *Rhapsodies slaves*, op. 45, la *Suite tchèque en ré majeur*, op. 39 présente beaucoup d'intérêt, tant au plan de l'orchestration fort savoureuse, que des emplois d'éléments folkloriques de qualité. Cette œuvre en cinq mouvements, aux ambiances légères et lyriques, évoque en effet largement les danses du folklore

bohémien. Après un *Allegro moderato* d'ouverture au caractère pastoral arrive un *Allegro grazioso*, sur des rythmes de polka. Cette danse traditionnelle à deux temps, avec l'accent mis sur le premier temps, est devenue danse de salon dans le courant du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est Smetana qui le premier revint vers sa forme populaire dans sa musique pour piano. Le troisième mouvement

est un *Allegro giusto* en forme de soudedska, une danse à trois temps, proche du ländler autrichien. Il précède un *Andante con moto* au caractère de romance, suivi d'un *Presto* en forme de furiant, une danse qui se reconnaît à son équivoque rythmique naissant de l'alternance de la scansion binaire et de la scansion ternaire à l'intérieur de mesures à trois temps.

---

## Ludwig van Beethoven

### **Concerto pour piano et orchestre n° 3 en do mineur, op. 37 (1800–1802)**

Esquissé dès 1797, le *Concerto pour piano n° 3 en do mineur* de Beethoven est composé pour l'essentiel en 1800. Il est créé au Theater an der Wien le 5 avril 1803. Le concerto est mal accueilli par la presse, sans doute en raison de la fatigue excessive des musiciens provoquée par la longueur des répétitions. La partie soliste est tenue par le compositeur, jouant de mémoire. Pianiste et improvisateur chevronné, Beethoven instille dans ce concerto un discours soliste d'une virtuosité

et d'une ampleur inhabituelles. Si l'effectif orchestral est le même que dans le *Concerto n° 1*, son utilisation a nettement évolué. Les cordes et les vents prennent une importance accrue au point de pousser le soliste à s'affirmer avec plus d'autorité, de netteté et de puissance. De nouvelles couleurs voient le jour, comme dans les formules conclusives des mouvements extrêmes où les timbales assument un rôle capital.

## Biographies

### Jan Kučera, conductor



© Jan Kolman

**EN** The conductor, composer and pianist Jan Kučera has regularly conducted leading Czech orchestras, with whom he has performed or recorded the classical repertoire, as well as more than 100 symphonic pieces by contemporary composers, many of them in premiere. He was a conductor of the Prague Symphony Orchestra (2002–2010) and chief conductor of the Karlovy Vary Symphony Orchestra (2015–2021). He has written operas, ballets, symphonic and chamber pieces, cantatas and songs, as well as incidental music.

**NL** Dirigent, componist en pianist Jan Kučera leidt regelmatig vooraanstaande Tsjechische orkesten in goede banen. Met hen voert en neemt hij klassiek repertoire op met meer dan 100 hedendaagse symfonische werken, waarvan veel premières. Hij was dirigent van het Prague Symphony Orchestra (2002–2010) en chef-dirigent van het Karlovy Vary Symphony Orchestra (2015–2021). Hij schreef opera's, balletten, cantates, liederen, toneel-, kamer-, en symfonische muziek.

**FR** Le chef d'orchestre, compositeur et pianiste Jan Kučera dirige régulièrement les principaux orchestres tchèques, avec lesquels il a interprété ou enregistré le répertoire classique, ainsi que plus de 100 pièces symphoniques de compositeurs contemporains, dont beaucoup en première. Il a été chef d'orchestre de l'Orchestre symphonique de Prague (2002–2010) et chef d'orchestre principal de l'Orchestre symphonique de Karlovy Vary (2015–2021). Il a écrit des opéras, des ballets, des pièces symphoniques et de chambre, des cantates et des chansons, ainsi que de la musique de scène.

# Lukáš Vondráček, piano



© Irene Kim

**EN** The victory at the Queen Elisabeth Competition in 2016 is an unforgettable moment in the career of Czech pianist Lukáš Vondráček. Trained at the New England Conservatory, the musician has also distinguished himself as a winner of the Van Cliburn International Competition, among others. Since then, he has shared the stage with the greatest conductors and ensembles. In 2021-2022 he debuted with the Los Angeles Philharmonic Orchestra at Hollywood Bowl and returned to renowned orchestras such as Baltimore and Chicago symphony orchestras.

**NL** De Tsjechische pianist Lukáš Vondráček was de onbetwistbare winnaar van de Koningin Elisabethwedstrijd 2016. Hij studeerde aan het New England Conservatory en was onder meer de prijswinnaar van de Van Cliburn International Piano Competition. Vondráček musicert met de grootste dirigenten en ensembles. Vorig seizoen maakte hij zijn debuut met het Los Angeles Philharmonic Orchestra in de Hollywood Bowl en keerde hij terug met de symfonische orkesten van Baltimore en Chicago.

**FR** Du pianiste tchèque Lukáš Vondráček l'on retient évidemment sa victoire incontestée au Concours Reine Elisabeth en 2016. Formé au New England Conservatory, le musicien s'est également illustré comme lauréat du Concours international Van Cliburn, entre autres. Depuis, il a partagé la scène avec les plus grands chefs d'orchestre et ensembles. La saison dernière, il a fait ses débuts avec le Los Angeles Philharmonic Orchestra au Hollywood Bowl et a fait son retour aux côtés des orchestres symphoniques de Baltimore et Chicago.

# Tomáš Kačo, piano



© John Pangilinan

**EN** The pianist, composer, and singer Tomáš Kačo hails from the small city of Nový Jičín in the Czech Republic. After self-taught beginnings that nurtured his musical intuition and improvisational skills, Tomáš Kačo studied piano at the Janáček Conservatory in Ostrava with his mentor Pavel Motloch, at the Prague Academy of Music with Ivo Kahánek, and composition at Berklee College in Boston. He has performed in Europe, Israel and the United States, including at Carnegie Hall, in programmes linking the classical repertoire, his own compositions and Gypsy music.

**NL** De pianist, componist en zanger Tomáš Kačo is afkomstig uit het stadje Nový Jičín in de Tsjechische Republiek. Na een autodidactische start die zijn muzikale intuïtie en improvisatievermogen voerde, studeerde Tomáš Kačo piano aan het Janáček Conservatorium in Ostrava bij zijn mentor Pavel Motloch en aan het Praags Conservatorium bij Ivo Kahánek. Compositie studeerde hij aan het Berklee College in Boston. Hij trad op in Europa, Israël en de Verenigde Staten, o.a. in Carnegie Hall. In zijn programma's koppelt hij het klassieke repertoire aan eigen werk en zigeunermuziek.

**FR** Le pianiste, compositeur et chanteur Tomáš Kačo est originaire de la ville de Nový Jičín en République tchèque. Après des débuts en autodidacte qui nourrissent son intuition musicale et ses aptitudes d'improvisation, Tomáš Kačo suit des études de piano au Conservatoire Janáček d'Ostrava auprès de son mentor Pavel Motloch, à l'Académie de musique de Prague avec Ivo Kahánek et se forme à la composition au Berklee College de Boston. Il s'est produit en Europe, en Israël et aux États-Unis, à Carnegie Hall notamment, dans des programmes mettant en lien le répertoire classique, ses propres compositions et la musique tzigane.

# PKF – Prague Philharmonia

© Pavel Hejny



**EN** Founded in 1994 on the initiative of conductor Jiří Bělohlávek (1946–2017) as the Prague Chamber Philharmonic, the PKF – Prague Philharmonia is an orchestra of international reputation. The French conductor Emmanuel Villaume has been its Principal Conductor and Music Director since 2015. The PKF – Prague Philharmonia is a regular guest at the most important music venues and festivals. Its extensive and award-winning discography includes nearly 100 recordings for Deutsche Grammophon, Warner Classics, Decca, Supraphon, EMI, Sony Classical and Harmonia Mundi.

**NL** De PKF – Prague Philharmonia werd in 1994 onder de naam Praagse Kamerfilharmonie opgericht op initiatief van dirigent Jiří Bělohlávek (1946–2017) en geniet internationale bekendheid. De Fransman Emmanuel Villaume is sinds 2015 chef-dirigent en muziekdirecteur van het ensemble. De PKF – Prague

Philharmonia is regelmatig te gast in de belangrijkste muziekcentra en op festivals. De uitgebreide, bekroonde discografie van het ensemble telt bijna 100 opnames, verschenen bij Deutsche Grammophon, Warner Classics, Decca, Supraphon, EMI, Sony Classical en Harmonia Mundi.

**FR** Fondé en 1994 à l'initiative du chef d'orchestre Jiří Bělohlávek (1946–2017) sous le nom de Philharmonique de Chambre de Prague, le PKF – Prague Philharmonia est un orchestre de réputation internationale. Le chef français Emmanuel Villaume est en le Chef principal et le Directeur musical depuis 2015. Le PKF – Prague Philharmonia est un invité régulier des plus grands lieux et festivals musicaux. Sa vaste discographie, abondamment primée, comprend près d'une centaine d'enregistrements pour les labels Deutsche Grammophon, Warner Classics, Decca, Supraphon, EMI, Sony Classical et Harmonia Mundi.

**1<sup>st</sup> violin**  
Romana Špačková  
Martin Bialas  
Lucia Fulka Kopsová  
Zuzana Bialasová  
Jana Svobodová  
Hana Kubisová  
Roman Hranička  
Dagmar Virtová

**2<sup>nd</sup> violin**  
Jan Adam  
Iva Středová  
Lukáš Kroft  
Lada Ševčíková  
Kateřina Krejčová  
Anna Masojídková

**viola**  
Dagmar Mašková  
Anna Cibulková  
Emi Sawahata  
Zdeněk Suchý  
Karolína Francíková

**cello**  
Lukáš Pospíšil  
Balázs Adorján  
Teodor Brcko  
Judita Škodová

**double bass**  
Pavel Klečka  
Dalibor Tkadlčík  
Ivana Vondrušková

**flute**  
Jiří Ševčík  
Žofie Hrubá  
Součková

**oboe**  
Lenka Filová  
Tereza Tourková

**clarinet**  
Jindřich Pavliš  
Jan Czech

**bassoon**  
Štěpán Jinek  
Jiří Jech

**french horn**  
Mikuláš Koska  
Jakub Hořejší

**trumpet**  
Svatopluk Zaal  
Martin Pavluš

**timpani**  
Pavel Rehberger

**percussion**  
Šimon Veselý

In the framework of The Czech Presidency of the Council of the European Union



EU2022.CZ

Office of the Government  
of the Czech Republic

**Partners**  
 CZECH CENTRE  
BRUSSELS



Permanent Representation  
of the Czech Republic  
to the European Union

**Support**



We thank our **maecenas, public, cultural, corporate and structural partners**, our **foundations** and **media partners** for their precious support.

We danken onze **mecenassen, publieke, culturele, institutionele en structurele partners**, **stichtingen** en **mediapartners** voor hun steun.

Nous remercions nos **mécènes, partenaires publics, culturels, institutionnels et structurels, fondations** et **partenaires médiatiques** pour leur précieux soutien.

## Colophon

**Coordination** Luc Vermeulen

**Editing** Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**Programme notes** After texts by Benoît Jacquemin & Eric Mairlot from Bozar archives

**Translations** ISO Translation

**Graphic Design** Sophie Van den Berghe

# Cross the bridge to timeless wonders

© EPA – Martin Divisek

## Focus on Czechia

### Expo

**Now »— 30 Oct.'22** Milena Dopitová: Even Odd

### Films

- |                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| <b>6 Oct.</b>  | Mirrors in the dark – Simon Holy |
| <b>16 Nov.</b> | Il Boemo – Petr Václav           |
| <b>8 Dec.</b>  | Havel – Slávek Horák             |

### Concerts

- |                 |  |
|-----------------|--|
| <b>30 Sept.</b> | Cappella Mariana, Goeyvaerts String Trio & Elionor Martinez Lara |
| <b>18 Oct.</b>  | Hathor Consort & Dorothee Mields, Hana Blažíková                 |
| <b>21 Oct.</b>  | Czech Philharmonic & Semyon Bychkov                              |
| <b>13 Nov.</b>  | Pavel Haas Quartet   |
| <b>17 Nov.</b>  | Collegium 1704 & Václav Luks                                     |
| <b>23 Nov.</b>  | Leif Ove Andsnes   |
| <b>29 Nov.</b>  | Grunik & Fractales   |
| <b>14 Dec.</b>  | Magdalena Kožená & La Cetra                                      |

## **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

## **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Antonio Ballesteros • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondestel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Nelson • Madame Bonno H. Hylkema • Monsieur Laurent Pamper • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame

Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenberghe • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy Viellevigne • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

## **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyne Denys

## **Bozar Discovery**

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

## **Bozar Junior Circle**

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

**Bozar dankt zijn partners en mecenassen  
voor hun steun .**

**Bozar remercie ses partenaires et mécènes  
pour leur soutien .**

**Bozar thanks its partners and patrons  
for their support**



**Federale regering - Gouvernement fédéral**

- Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre
- Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales
- Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris
- Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Régie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre
- Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

**Vlaamse Gemeenschap**

- Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management
- Kabinet van de Vice-minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw
- Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

**Communauté Française - Fédération Wallonie-Bruxelles**

- Cabinet du Ministre-Président
- Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes
- Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale**

- Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

- Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles
- Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Commission Communautaire Française  
Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

**Internationale partners · Partenaires internationaux ·  
International Partners**

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de · The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels ·  
Institutional Partners**



**Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners**



**Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Mediapartners · Partenaires média · Media Partners**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier**



**Corporate Patrons**

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A.

Contact: +32 2 507 84 45 - patrons@bozar.be



---

Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral  
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.  
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd  
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



---

Partenaires média · Mediasponsors



---

Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.  
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

# We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE  
LOVE  
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS  
FORTIS**

The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

# Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex  
Yamaha, Kawai, Roland, Nord  
Doutreligne Premium, Doutreligne  
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...  
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België  
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede  
[www.maene.be](http://www.maene.be) - [www.maene.nl](http://www.maene.nl)



BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

**DENYS**

# SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.

#ENGIefoundation

To act together, every day counts.

# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.

 melisana  
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content  
on Proximus Pickx**

Proximus, proud partner of **Bozar**



Merci à tous les joueurs de la  
Loterie Nationale.  
Grâce à eux, Bozar peut à  
nouveau vous proposer de  
fabuleux concerts.  
Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers  
van de Nationale Loterij.  
Dankzij hen kan Bozar jullie  
fantastische concerten  
aanbieden.

Jij speelt toch ook?

